

# SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1951-1952

SEANCE DU 13 NOVEMBRE 1951.

**Proposition de loi visant à accorder aux bénéficiaires de la législation sur les maladies professionnelles des avantages équivalents à ceux qui sont accordés en vertu de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.**

## DEVELOPPEMENTS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Parlement belge, en ratifiant la Convention n° 42, adoptée par la Conférence Internationale du Travail à sa 18<sup>ème</sup> session, le 21 juin 1934, s'est engagé à fixer la réparation des maladies professionnelles à un taux au moins égal à celui que prévoit la législation nationale concernant la réparation des accidents de travail.

Le principe de cette obligation résulte de l'art. 1<sup>er</sup> de la dite Convention.

« Article 1<sup>er</sup>. — 1. Tout Membre de l'Organisation Internationale du Travail ratifiant la présente convention s'engage à assurer aux victimes de maladies professionnelles ou à leurs ayants droit une réparation basée sur les principes généraux de sa législation nationale concernant la réparation des accidents de travail.

» 2. Le taux de cette réparation ne sera pas inférieur à celui que prévoit la législation nationale pour les dommages résultant d'accidents de travail. Sous réserve de cette disposition, chaque Membre sera libre, en déterminant dans sa législation nationale les conditions réglant le paiement de la réparation des maladies dont il s'agit, et en appliquant à ces maladies sa législation relative à la réparation des accidents du travail, d'adopter les modifications et adaptations qui lui sembleraient expédientes. »

En conséquence, l'auteur de la présente proposition a estimé qu'il convenait de préciser le texte de l'article 7 de la loi du 24 juillet 1927 tel qu'il a été établi par l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1951-1952.

VERGADERING VAN 13 NOVEMBER 1951.

**Wetsvoorstel er toe strekkende om aan de begunstigten met de wetgeving op de beroepsziekten gelijke voordelen toe te kennen als die welke krachtens de wet op het herstel der schade voortspuitende uit arbeidsongevallen worden verleend.**

## TOELICHTING.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Door de bekrachtiging van de Overeenkomst n° 42, aangenomen te Genève, op 21 Juni 1934, door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 18<sup>e</sup> zitting, heeft het Belgisch Parlement zich verbonden de schadeloosstelling van de beroepsziekten te bepalen op een bedrag dat op zijn minst gelijk is aan het bedrag dat de nationale wetgeving vaststelt ten aanzien van de schadeloosstelling voor arbeidsongevallen.

Het beginsel van die verplichting vloeit voort uit artikel 1 van voornoemde Overeenkomst.

« Artikel 1. — 1. Ieder Lid van de Internationale Organisatie van de Arbeid dat dit verdrag bekrachtigt, verplicht zich om aan hen, die aan beroepsziekten of aan de gevolgen daarvan lijden, of aan hun rechtverkrigenden, een schadeloosstelling toe te kennen, overeenkomstig de algemene beginselen van de nationale wetgeving betreffende de schadeloosstelling voor arbeidsongevallen.

» 2. Het bedrag dier schadeloosstelling zal niet lager zijn dan het bedrag dat de nationale wetgeving vaststelt ten aanzien van de schadeloosstelling voor arbeidsongevallen. Onder dit voorbehoud, is ieder Lid vrij om bij de vaststelling der voorwaarden in zijn nationale wetgeving nopens de betaling van schadeloosstelling voor beroepsziekten en bij toepassing van de wetgeving betreffende schadeloosstelling voor arbeidsongevallen op die ziekten, die wijzigingen en veranderingen aan te brengen, welke hem dienstig voorkomen. »

Derhalve heeft de indiener van dit voorstel gemeend dat een nauwkeuriger tekst diende opge maakt voor artikel 7 der wet van 24 Juli 1927, gewijzigd bij de besluitwet van 20 September 1945.

La portée de cet article répond déjà aux préoccupations qui viennent d'être rappelées, d'accorder aux victimes des maladies professionnelles le même traitement qu'aux victimes d'accidents du travail. Il suffit donc de compléter le texte actuel pour faire référence à la loi du 10 juillet 1951.

L'article 8 vise le cas où l'incapacité de travail ou le décès sont antérieurs à l'inscription de la maladie sur la liste des maladies professionnelles.

Il importe pour réaliser le but du législateur de 1945 et pour respecter les engagements que comporte la ratification de la Convention Internationale n° 42 d'apporter au texte de cet article les modifications nécessaires pour aligner les prestations sur celles qui résultent de la loi du 10 juillet 1951.

Il ne peut toutefois être question de reconsidérer les cas d'espèce qui auraient été réparés par application de l'article 8 avant l'entrée en vigueur de la loi qui fait l'objet de la présente proposition, ce qui aurait pour effet de créer des injustices intolérables entre les victimes selon que la maladie aurait été antérieure ou postérieure à son inscription.

La situation de ces victimes sans égard à cette dernière circonstance doit être ajustée par l'octroi d'allocations supplémentaires qui, comme pour les anciens accidentés du travail, tiendront compte des améliorations apportées par la loi du 10 juillet 1951.

Dans le cadre des dispositions relatives aux ayants droit, l'auteur de la proposition a jugé opportun de supprimer l'alinéa 2 de l'arrêté du Régent du 14 décembre 1949, visant la réduction de l'allocation attribuée à la veuve qui peut faire valoir des droits à une pension de survie. En effet, cet alinéa ne se justifie pas, attendu qu'en vertu de l'art. 9, § 2 de l'arrêté du Régent du 10 mai 1948, modifié par l'article 6 de l'arrêté du Régent du 29 mars 1949 concernant le régime des pensions de vieillesse en cas de cumul dépassant une certaine limite, une réduction s'opère sur le complément de rente. Il n'y a d'ailleurs aucune raison de traiter les veuves différemment des victimes elles-mêmes d'accidents de travail.

Enfin, tout comme pour les accidents de travail qui surviendront après le 1<sup>er</sup> octobre 1951, les maladies professionnelles qui entraîneront après cette date une incapacité de travail temporaire ou permanente, totale ou partielle, donneront lieu au prélèvement par le Fonds de Prévoyance sur les indemnités, allocations ou rentes qu'il paye, d'une retenue de 8 p.c. représentant la cotisation du travailleur à la sécurité sociale.

De bedoeling van dit artikel komt reeds te gemeet aan de bezorgdheid, waaraan hierboven herinnerd werd, om de slachtoffers van beroepsziekten op dezelfde wijze te behandelen als de slachtoffers van arbeidsongevallen. Het volstaat dus de huidige tekst aan te vullen om aan te sluiten bij de wet van 10 Juli 1951.

Artikel 8 betreft het geval waarin de arbeidsongeschiktheid of het overlijden dagtekenen van vóór de inschrijving van de ziekte op de lijst van de beroepsziekten.

Om het doel van de wetgever van 1945 te verwezenlijken en om de verbintenissen na te leven die voortvloeien uit de bekrachtiging van de Internationale Overeenkomst n° 42, dienen in dit artikel de nodige wijzigingen gebracht om de uitkeringen op dezelfde voet te stellen als die welke bepaald zijn bij de wet van 10 Juli 1951.

Er kan evenwel geen sprake van zijn soortgelijke gevallen waarvoor schadeloosstelling bij toepassing van artikel 8 vastgesteld is vóór de inwerkingtreding van de in dit voorstel vervatte wet te herzien, daar zulks onduidbare onrechtvaardigheden zou doen ontstaan tussen de slachtoffers, naargelang de ziekte ingetreden is vóór of nadat zij werd ingeschreven.

De toestand van die slachtoffers, zonder deze laatste omstandigheid in aanmerking te nemen, moet aangepast worden door toekenning van aanvullende vergoedingen, die, zoals voor de vroegere arbeidsslachtoffers, rekening zullen houden met de verbeteringen ingevoerd bij de wet van 10 Juli 1951.

In het bestek van de bepalingen betreffende de rechtverkrijgenden, heeft de indiener van het voorstel het nuttig geoordeeld lid 2 van het regentsbesluit van 14 December 1949, dat betrekking had op de vermindering van de toelage aan de weduwe die aanspraak kan maken op een overlevingspensioen, te doen wegvallen. Die alinea is immers niet verantwoord, vermits, krachtens artikel 9, § 2 van het regentsbesluit van 10 Mei 1948, gewijzigd bij artikel 6 van het Regentsbesluit van 29 Maart 1949, betreffende het stelsel der ouderdomspensioenen, in geval van cumulatie die een zekere grens overschrijdt, er een afhouding gebeurt op de aanvullende rente. Er is trouwens geen enkele reden om de weduwen anders te behandelen dan de slachtoffers zelf van arbeidsongevallen.

Ten slotte, evenals voor de arbeidsongevallen die zullen voorkomen na 1 October 1951, zullen de beroepsziekten, die na die datum een tijdelijke of blijvende arbeidsongeschiktheid veroorzaken, aanleiding geven tot een afhouding, door het Voorzorgsfonds, op de door dat Fonds betaalde vergoedingen, tegemoetkomingen of renten, van een bedrag van 8 t. h., dat de bijdrage van de werknemer tot de maatschappelijke zekerheid vertegenwoordigt.

De même qu'il a été proposé pour les anciens accidentés du travail, il importe d'assurer aux anciennes victimes de maladies professionnelles ou à leurs veuves, le bénéfice des soins de santé de l'assurance obligatoire moyennant prise en charge par le Fonds de Prévoyance de la cotisation ou de la partie de cotisation nécessaire.

La charge qui en résultera pour cet organisme est d'ailleurs insignifiante.

#### ANALYSE DES ARTICLES.

*L'article 1<sup>er</sup>* modifie l'article 7 de la loi du 24 juillet 1927, de telle sorte que le taux de la réparation en matière de maladie professionnelle s'ajuste aux taux de la réparation en matière d'accident du travail prévue à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 10 juillet 1951.

*L'article 2* réalise le même ajustement en faveur des bénéficiaires d'indemnités, d'allocations ou de rentes lorsque l'inscription de la maladie est postérieure à l'entrée en vigueur de la présente loi, cependant que l'incapacité de travail temporaire ou permanente ou le décès sont antérieurs à cette inscription, c'est-à-dire à la reconnaissance que la maladie constitue un risque professionnel.

*L'article 3* prévoit, conformément à ce qui est stipulé à l'article 9 de la loi du 10 juillet 1951 sur les accidents du travail, une retenue égale au pourcentage du salaire donnant lieu à cotisation du travailleur en matière de sécurité sociale, sur les rentes, indemnités ou allocations versées aux victimes de maladies professionnelles.

*L'article 4* prévoit en faveur des anciennes victimes de maladies professionnelles ou leurs ayants droit, des allocations supplémentaires qui tiennent compte d'une part, de la péréquation des salaires par rapport au montant de ceux-ci au moment où est né le droit à réparation, et, d'autre part, du taux de la réparation prévue à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 10 juillet 1951 sur la réparation des accidents de travail.

*L'article 5* vise à accorder aux anciennes victimes de maladies professionnelles, ou à leur veuve une prestation supplémentaire qui représente la cotisation ou la partie de cotisation nécessaire pour assurer les soins de santé aux intéressés et à leur famille.

Léon-Éli TROCLET.

Zoals werd voorgesteld voor de vroegere arbeids-slachtoffers, dient aan de vroegere slachtoffers van beroepsziekten of aan hun weduwen het voordeel toegekend van de gezondheidszorgen der verplichte verzekering door de nodige bijdrage of het gedeelte van bijdrage ten laste van het Voorzorgsfonds te brengen.

De last die daaruit voor dit organisme zou volgen is trouwens onbeduidend.

#### ONTLEDING DER ARTIKELN.

*Artikel 1* wijzigd artikel 7 der wet van 24 Juli 1927 derwijze dat het bedrag van de schadeloosstelling in zake beroepsziekte overeenstemt met het bedrag van de schadeloosstelling ten aanzien van arbeidsongevallen, zoals bepaald in artikel 1 van de wet van 10 Juli 1951.

*Artikel 2* voert dezelfde aanpassing door ten voordele van de rechthebbenden op vergoedingen, tegemoetkomingen of renten, wanneer de ziekte ingeschreven is na de inwerkingtreding van deze wet, terwijl de tijdelijke of blijvende arbeidsongeschiktheid ingetreden is vóór die inschrijving, d.w.z. vóór de erkenning dat de ziekte een beroepsgevaar uitmaakt.

*Artikel 3* bepaalt, overeenkomstig artikel 9 der wet van 10 Juli 1951 op de arbeidsongevallen, dat een afhouding zal gedaan worden, gelijk aan het percentage van het loon waarop de werknemer een bijdrage dient te storten voor de maatschappelijke verzekering, op de renten, vergoedingen en tegemoetkomingen aan de slachtoffers van beroepsziekten uitgekeerd.

*Artikel 4* voert, ten voordele van de vroegere slachtoffers van beroepsziekten of van hun rechtverkriggenden aanvullende vergoedingen in, die rekening houden eensdeels met de perequatie der lonen ten opzichte van het bedrag daarvan op het ogenblik dat het recht op schadeloosstelling is ontstaan en, anderdeels, met het bedrag van de schadeloosstelling bepaald bij artikel 1 der wet van 10 Juli 1951 op de schadeloosstelling der arbeidsongevallen.

*Artikel 5* heeft tot doel aan de vroegere slachtoffers van beroepsziekten of aan hun weduwe een bijsluitende uitkering te verlenen, die de bijdrage of het gedeelte van bijdrage nodig om aan de betrokkenen en aan hun gezin gezondheidszorgen te verzekeren, tegenwoordigt.

**Proposition de loi visant à accorder aux bénéficiaires de la législation sur les maladies professionnelles des avantages équivalents à ceux qui sont accordés en vertu de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.**

#### Article Premier.

L'article 7 de la loi du 24 juillet 1927 sur la réparation des maladies professionnelles, modifié par l'article 3 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945, est abrogé et remplacé comme suit :

« Article 7. — a) L'ouvrier ou l'artisan qui se verra interdire la continuation du travail dans l'entreprise ou la profession où il est occupé par l'autorité à laquelle ce pouvoir est reconnu, jouira pendant une période limitée à vingt-huit jours, au maximum, des avantages qui lui auraient été alloués s'il subissait une incapacité de travail temporaire et totale de même durée.

» b) Si la maladie a entraîné une incapacité de travail temporaire ou permanente, totale ou partielle, la victime recevra, à partir du jour où l'incapacité de travail a commencé, des indemnités calculées d'après les barèmes stipulés à l'article 2 de la loi sur la réparation des accidents de travail, modifié par l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 10 juillet 1951.

» c) Si la maladie a entraîné la mort de la victime, il sera alloué aux ayants droit de celle-ci, à partir de la date de son décès, des indemnités calculées d'après les barèmes stipulés à l'article 4 de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents de travail, modifié par l'article 3 de la loi du 10 juillet 1951.

#### Art. 2.

L'article 8 de la loi du 27 juillet 1927, modifié par l'article 4 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945, est abrogé et remplacé par le texte suivant :

« Article 8. — Si l'incapacité est ou devient permanente, une allocation annuelle remplace l'indemnité temporaire, à compter du jour où l'incapacité présente le caractère de la permanence. Ce point de départ est constaté soit par l'accord des parties, soit par un jugement définitif.

» Lorsque l'incapacité de travail temporaire ou permanente ou le décès sont antérieurs à l'inscription de la maladie sur la liste visée à l'article 2, tout en étant postérieurs à l'entrée en vigueur de la présente loi, la victime ou ses ayants droit auront droit à réparation à partir du jour où le caractère professionnel du dommage sera reconnu soit par accord, soit par jugement.

**Wetsvoorstel er toe strekkende om aan de begunstigten met de wetgeving op de beroepsziekten gelijke voordelen toe te kennen als die welke krachtens de wet op het herstel der schade voortspuitende uit arbeidsongevallen worden verleend.**

#### Eerste Artikel.

Artikel 7 der wet van 24 Juli 1927 betreffende schadeloosstelling inzake beroepsziekten gewijzigd bij artikel 3 der besluitwet van 20 September 1945, wordt afgeschaft en vervangen als volgt :

« Artikel 7. — a) De arbeider of ambachtsman, aan wie het door de met de macht daartoe beklede overheid verboden wordt het werk in de onderneming waar hij werkzaam is of het vak dat hij uitoefent, voort te zetten, zal, gedurende ten hoogste acht en twintig dagen, de voordelen genieten welke hem zouden verleend zijn indien hij een tijdelijke en volledige ongeschiktheid tot werken van dezelfde duur had opgelopen.

» b) Indien de ziekte een tijdelijke of blijvende, volledige of gedeeltelijke ongeschiktheid tot werken ten gevolge heeft gehad, zal de getroffene, met ingang van de dag waarop de ongeschiktheid tot werken is begonnen, de vergoedingen ontvangen, berekend volgens de schalen in artikel 2 van de wet betreffende de vergoeding der schade voortspuitende uit arbeidsongevallen, gewijzigd bij artikel 1 der wet van 10 Juli 1951.

» c) Indien de ziekte de dood van de getroffene ten gevolge heeft gehad, zullen, met ingang van de datum waarop de getroffene is overleden, aan de rechtverkrijgenden van laatstgenoemde, vergoedingen worden toegekend, berekend volgens de schalen in artikel 4 van de wet betreffende de vergoeding der schade voortspuitende uit arbeidsongevallen, gewijzigd bij artikel 3 der wet van 10 Juli 1951.

#### Art. 2.

Artikel 8 der wet van 27 Juli 1927, gewijzigd bij artikel 4 der besluitwet van 20 September 1947, wordt afgeschaft en vervangen als volgt :

« Artikel 8. — Indien de ongeschiktheid blijvend is of wordt, treedt een jaarlijkse vergoeding in de plaats van de tijdelijke vergoeding, te rekenen van de dag waarop de ongeschiktheid een blijvend karakter krijgt. Dit aanvangspunt wordt bepaald hetzij bij overeenkomst tussen partijen, hetzij bij eindvonnis.

» Heeft de tijdelijke of blijvende ongeschiktheid tot werken of het overlijden zich vóór de inschrijving van de ziekte op de bij artikel 2 bedoelde lijst, doch na de inwerkingtreding van deze wet voorgedaan, dan hebben de betrokkene of zijn rechthebbenden aanspraak op schadeloosstelling van de dag af waarop het beroeps-karakter van de schade hetzij bij overeenkomst hetzij bij vonnis wordt erkend.

» Les sommes déboursées ainsi par le Fonds de Prévoyance lui seront remboursées par l'Etat.

» Elle ne sont pas récupérables.

» En cas d'incapacité permanente totale, l'allocation sera égale au salaire quotidien moyen.

» En cas d'incapacité permanente partielle, l'allocation comblera la différence entre le salaire que peut gagner la victime et son salaire quotidien moyen avant la maladie.

» En ce qui concerne les malades atteints d'incapacité permanente et dont l'état nécessite absolument et normalement l'assistance d'une autre personne, le juge peut porter l'allocation annuelle à un taux supérieur à 100 p.c. du salaire, mais qui n'excèdera toutefois pas 150 p.c.

» Lorsque la maladie a causé la mort de la victime, il est alloué le cas échéant, les indemnités suivantes :

» 1° Une somme pour frais funéraires égale à trente fois le salaire quotidien moyen, sans être inférieure à 4.000 fr. Elle est payée à la personne qui a déboursé effectivement les frais funéraires.

» 2° a) Au conjoint non divorcé, ni séparé de corps à la condition que le mariage soit antérieur à la maladie reconnue professionnelle, un capital représentant la valeur calculée, en raison de l'âge de la victime, au moment du décès, d'une rente viagère égale à 30 p.c. du salaire annuel tel qu'il est défini par l'article 10;

» b) Aux enfants légitimes et aux enfants naturels reconnus, orphelins de père ou de mère, et pour autant que les uns ou les autres soient âgés de moins de dix-huit ans, un capital représentant la valeur calculée en raison de l'âge de la victime, au moment du décès, d'une rente viagère égale à 15 p.c. du salaire annuel pour chaque enfant, sans que l'ensemble puisse dépasser 45 p.c. du dit salaire.

» Aux enfants répondant aux mêmes conditions, orphelins de père et de mère, et aux enfants non reconnus par la mère victime d'une maladie professionnelle, un capital calculé comme il est dit ci-dessus, représentant la valeur d'une rente viagère égale à 20 p.c. du salaire annuel pour chaque enfant, sans que l'ensemble puisse dépasser 60 p.c. du dit salaire.

» Si le nombre des enfants ayants droit est supérieur à trois, les taux maxima de 45 p.c. et 60 p.c. du salaire sont toujours applicables à l'ensemble des ayants droit jusqu'au jour où ceux-ci ne sont plus qu'au nombre de deux. Dès ce jour, les deux derniers bénéficiaires ont droit chacun à la rente calculée sur les taux de 15 p.c. ou 20 p.c. fixées au 2° b), du présent article.

» De alzo door het Voorzorgsfonds uitgekeerde sommen worden door de Staat aan dit fonds terugbetaald.

» Zij kunnen niet worden verhaald.

» Ingeval van blijvende volledige ongeschiktheid tot werken is de vergoeding gelijk aan het gemiddelde dagloon.

» In geval van blijvende gedeeltelijke ongeschiktheid tot werken is de vergoeding gelijk aan het verschil tussen het loon dat de getroffene nog kan verdienen en zijn gemiddeld dagloon vóór zijn ziekte.

» Wat betreft de door blijvende ongeschiktheid tot werken getroffen zieken, die geregeld door een andere persoon moeten worden bijgestaan, kan de rechter de jaarlijkse vergoeding hoger stellen dan 100 t. h. van het loon, doch zonder dat 150 t. h. mag overschreden worden.

» Wanneer de ziekte de dood van de getroffene heeft veroorzaakt, worden, in voorkomend geval, de volgende vergoedingen uitgekeerd :

» 1° een som voor begrafeniskosten, gelijk aan dertig maal het gemiddeld dagloon, doch niet lager dan 4.000 frank. Deze som wordt uitbetaald aan de persoon die de begrafeniskosten werkelijk gedragen heeft ;

» 2° a) Aan de niet wettelijk, noch van tafel en bed gescheiden echtgenoot, op voorwaarde dat het huwelijk dagtekent van vóór de als beroepsziekte erkende aandoening, een kapitaal vertegenwoordigend de waarde — berekend naar de leeftijd van de getroffene op het ogenblik van zijn overlijden — ener lijfrente gelijk aan 30 t. h. van het jaarloon als bepaald bij artikel 10 ;

» b) aan de wettige en aan de erkende natuurlijke kinderen, die vader- of moederloos en minder dan achttien jaar oud zijn, een kapitaal vertegenwoordigend de waarde — berekend naar de leeftijd van de getroffene op het ogenblik van zijn overlijden — ener lijfrente gelijk aan 15 t. h. van het jaarloon, voor elk kind, zonder dat de gehele rente 45 t. h. van bedoeld loon mag overschrijden ;

» Aan de in dezelfde toestand verkerende ouderloze kinderen, en aan de natuurlijke kinderen, niet erkend door de aan een beroepsziekte gestorven moeder, een kapitaal, berekend als boven vermeld, vertegenwoordigend de waarde van een lijfrente gelijk aan 20 t. h. van het jaarloon, voor elk kind, zonder dat de gehele lijfrente 60 t. h. van bedoeld loon mag overschrijden.

» Indien het aantal rechthebbende kinderen hoger is dan drie, zijn de maximumbedragen van 45 t. h. en 60 t. h. van het loon steeds toepasselijk op al de rechthebbenden samen, tot de dag waarop deze nog slechts ten getale van twee zijn. Van die dag af heeft ieder der laatste twee belanghebbenden recht op de rente die berekend wordt op de percentages 15 t. h. of 20 t. h., zoals onder 2° b), van dit artikel is bepaald.

» Les dispositions de l'alinéa précédent sont applicables aux petits-enfants ayants droit ainsi qu'en cas de concours entre enfants ayants droit et groupes familiaux de petits-enfants ayants droit, chaque groupe familial étant considéré comme une unité.

» La rente d'un petit-enfant ayant droit qui décède ou qui atteint l'âge de 18 ans, accroît celle de chacun des autres petits-enfants ayants droit du même groupe familial, sans que puisse être dépassé le taux de 15 p.c. du salaire fixé au 2° c), alinéas 1° et 2 du présent article.

» c) Aux petits-enfants, orphelins de père et de mère, âgés de moins de 18 ans et pour autant que la victime ne laisse ni conjoint, ni enfants bénéficiaires, un capital représentant la valeur calculée en raison de l'âge de la victime au moment du décès, d'une rente viagère égale à 15 p.c. du salaire annuel pour chaque petit-enfant, sans que l'ensemble puisse dépasser 45 p.c. du dit salaire.

» Toutefois, si, à défaut de conjoint, il existe des enfants bénéficiaires, les petits-enfants, orphelins de père, viennent en concours, par groupe familial, avec les enfants, le taux attribuable pour chaque groupe de petits-enfants étant fixé à 15 p.c.

» En cas d'existence d'un nombre supérieur à trois enfants ou de groupes de petits-enfants ayants droit, le taux de 20 p.c. ou de 15 p.c. attribuable à chaque enfant ou à chaque groupe de petits-enfants, est réduit en le multipliant par fraction  $\frac{3}{4}$ ,  $\frac{3}{5}$ ,  $\frac{3}{6}$ , etc., selon que le nombre susvisé est de 4, 5, 6, etc.

» d) Aux père et mère de la victime, enfant légitime ou naturel reconnu et pour autant que celle-ci ne laisse ni conjoint ni enfants bénéficiaires, un capital représentant la valeur calculée en raison de l'âge de la victime au moment du décès, d'une rente viagère égale à 20 p.c. du salaire annuel pour chacun des bénéficiaires; sous les mêmes conditions la mère de l'enfant naturel non reconnu mais non abandonné par elle a droit à un capital comme il est dit ci-dessus, sur la base de 20 p.c. du salaire annuel.

» Toutefois, dans le cas où la victime laisse un conjoint sans enfant, il est attribué aux ayants droit visés à l'alinéa précédent, une rente viagère calculée sur le taux de 15 p.c. pour chaque bénéficiaire.

» En cas de prédécès du père ou de la mère de la victime, il est attribué globalement aux ascendants du prédécédé, un capital calculé sur le taux de 15 p.c. s'il n'y a ni conjoint ni enfant et de 10 p.c. s'il y a un conjoint sans enfant.

» De bepalingen van het voorgaande lid zijn toepasselijk op de rechthebbende kleinkinderen, alsmede in geval van samenloop tussen rechthebbende kinderen en gezinsgroepen van rechthebbende kleinkinderen, met dien verstande dat iedere gezinsgroep als een eenheid wordt beschouwd.

» De rente van een rechthebbend kleinkind dat sterft of de leeftijd van achttien jaar bereikt, wordt gevoegd bij die van ieder van de andere rechthebbende kleinkinderen van dezelfde gezinsgroep, zonder dat het percentage van 15 t. h. van het bij het 2°, c), lid 1 en 2 van dit artikel, vastgesteld loon mag te boven gegaan worden ;

» c) aan de ouderloze kleinkinderen, beneden achttien jaar, en voor zover de overledene geen echtgenoot noch gerechtigde kinderen achterlaat, een kapitaal vertegenwoordigende de waarde — berekend naar de leeftijd van de getroffene op het ogenblik van zijn overlijden — ener lijfrente gelijk aan 15 t. h. van het jaarloon, voor elk kleinkind, zonder dat de gehele lijfrente 45 t. h. van bedoeld loon mag overschrijden.

» Mochten er nochtans, bij ontstentenis van echtgenoot, toch gerechtigde kinderen bestaan, dan komen de vaderloze kleinkinderen gezinsgroepsgewijze in aanmerking naast de kinderen en het aan elke gezinsgroep van kleinkinderen verleenbaar bedrag is bepaald op 15 t. h.

» Bestaan er meer dan drie kinderen of gerechtigde kleinkinderen, dan wordt het aan elk kind op elke gezinsgroep van kleinkinderen verleenbaar bedrag van 20 t. h. of van 15 t. h. verminderd door het te vermenvuldigen met de breuk  $\frac{3}{4}$ ,  $\frac{3}{5}$ ,  $\frac{3}{6}$ , enz., al naar gelang het aantal gerechtigden 4, 5, 6, enz., bedraagt ;

» d) Aan de vader en de moeder van de overledene, wettig of erkend kind, en voor zover deze geen echtgenoot noch gerechtigde kinderen achterlaat, een kapitaal vertegenwoordigende de waarde — berekend naar de leeftijd van de getroffene op het ogenblik van zijn overlijden — ener lijfrente gelijk aan 20 t. h. van het jaarloon voor elk der gerechtigden ; onder dezelfde voorwaarden heeft de moeder van het niet erkend maar door haar niet verlaten natuurlijk kind recht op een kapitaal, als boven gezegd, berekend op basis van 20 t. h. van het jaarloon.

» Laat de overledene nochtans een kinderloze echtgenoot na, dan wordt aan de bij de vorig lid bedoelde gerechtigden een lijfrente verleend, berekend op basis van 15 t. h. voor elke gerechtigde.

» Is de vader of de moeder van de overledene vóór hem gestorven, dan wordt aan de bloedverwanten in de opgaande linie van de eerstoverledene globaal een kapitaal verleend berekend op basis van 15 t. h., wanneer er noch echtgenoot noch kind bestaat, en van 10 t. h. wanneer er een echtgenoot doch geen kind bestaat ;

» e) Aux frères et sœurs de la victime âgés de moins de dix-huit ans et pour autant que la victime ne laisse ni conjoint, ni enfant, ni père, ni mère, ni petits-enfants ayants droit, un capital, représentant la valeur calculée en raison de l'âge de la victime au moment du décès, d'une rente viagère égale par tête à 15 p.c. du salaire annuel sans que l'ensemble puisse dépasser 45 p.c.

» S'il existe plus de trois frères et sœurs ayants droit, le taux de 15 p.c. est réduit proportionnellement de la manière déterminée précédemment.

» Les rentes viagères accordées à des enfants, à des petits-enfants ou à des frères ou sœurs, cessent d'être exigibles à partir de dix-huit ans révolus.

» Les parts du conjoint et des ascendants fixées en capital par le présent article seront converties en rentes viagères.

» Le conjoint et les ascendants pourront demander que le tiers au plus de la rente viagère leur soit payé en capital.

» Le juge statuera au mieux de l'intérêt des demandeurs.

#### Art. 3.

La loi du 24 juillet 1927 relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles est complétée par un article 11bis, conçu comme suit :

« *Article 11bis.* — Le Fonds de Prévoyance retient une quotité des rentes, indemnités ou allocations versées aux victimes de maladies professionnelles, à l'exception des rentes versées aux ayants droit en cas de décès de la victime, égale au pourcentage du salaire donnant lieu à cotisation du travailleur en matière de sécurité sociale.

» Le Roi règle les modalités d'application de cette disposition. »

#### Art. 4.

Une allocation supplémentaire est accordée de plein droit, aux victimes de maladies professionnelles dont l'incapacité de travail est d'un tiers au moins, ainsi qu'aux veuves non remariées et aux orphelins des victimes des maladies professionnelles, décédées des suites directes de celles-ci, pour autant que ces bénéficiaires jouissent d'une indemnité accordée en exécution de la loi du 24 juillet 1927 et dont le montant annuel, avant tout paiement en capital est inférieur aux chiffres ci-après :

» e) Aan de minder dan achttien jaar oude broeders en zusters van de overledene, en voor zover deze noch echtgenoot, noch kind, noch vader, noch gerechtigde kleinkinderen achterlaat, een kapitaal vertegenwoordigende de waarde — berekend naar de leeftijd van de getroffene op het ogenblik van zijn overlijden — ener lijfrente gelijk aan 15 t. h. van het jaarloon, per hoofd, zonder dat de gehele lijfrente 45 t. h. mag overschrijden.

» Bestaan er meer dan drie gerechtigde broeders en zusters, dan wordt het bedrag van 15 t. h. verhoudingsgewijs verminderd gelijk hierboven bepaald is.

» Lijfrenten, aan kinderen, aan kleinkinderen of aan broeders en zusters verleend, zijn niet meer verschuldigd wanneer deze ten volle achttien jaar oud geworden zijn.

» De bij dit artikel in kapitaal bepaalde aandelen van de echtgenoot en van de bloedverwanten in de opgaande linie zullen in lijfrenten worden omgezet.

» De echtgenoot en de bloedverwanten in de opgaande linie zijn gerechtigd te vragen dat ten hoogste één derde van de lijfrente hun in kapitaal zou worden uitgekeerd.

» De rechter zal zo voordelig mogelijk voor de aanvragers beschikken. »

#### Art. 3.

De wet van 24 Juli 1927 betreffende schadeloosstelling inzake beroepsziekten wordt aangevuld door een artikel 11bis, luidende :

« *Artikel 11bis.* — Van de renten, vergoedingen of tegemoetkomingen aan de slachtoffers van beroepsziekten uitgekeerd, met uitzondering van de renten uitgekeerd aan de rechtverkrijgenden in geval van overlijden van de getroffene, houdt het Voorzorgsfonds een bedrag af dat gelijk is aan het percentage van het loon waarop de werknemer een bijdrage in de maatschappelijke zekerheid moet storten.

» De Koning regelt de toepassingsmodaliteiten van deze bepaling. »

#### Art. 4.

Een aanvullende vergoeding wordt rechtens toegekend aan door beroepsziekte getroffen, wier ongeschiktheid tot werken ten minste een derde bedraagt, zomede aan de niet hertrouwde weduwen en aan de wezen van door beroepsziekte getroffen, die aan de rechtstreekse gevolgen daarvan overleden zijn, voor zover die rechthebbenden een vergoeding genieten ter uitvoering van de wet 24 Juli 1927, waarvan het jaarlijks bedrag vóór betaling in kapitaal beneden de volgende cijfers blijft :

*A. — Incapacité de travail temporaire ou permanente :*

275 fr. par p.c. d'incapacité lorsque celle-ci est inférieure à 60 p.c.;

300 fr. par p.c. d'incapacité lorsque celle-ci est de 60 à 79 p.c.;

330 fr. par p.c. d'incapacité lorsque celle-ci est de 80 p.c. et plus.

Il est, en outre, ajouté à l'allocation supplémentaire ainsi déterminée une somme annuelle de 66 francs par p.c. d'incapacité permanente, lorsque l'assistance d'une autre personne a été reconnue nécessaire par accords des parties ou par jugement.

*B. — Veuve non remariée : 10.800 fr.*

*C. — Orphelin de père et de mère : 4.200 fr.*

*D. — Orphelin de père ou de mère : 3.150 fr.*

Une allocation supplémentaire est accordée aux victimes de maladies professionnelles dont l'incapacité est inférieure à un tiers, ainsi qu'aux ascendants, frères, sœurs, petit-fils et petites-filles des victimes de maladies professionnelles décédées des suites directes de celles-ci, qui sont dans le besoin, ont leur domicile en Belgique et jouissent d'un indemnité accordée en exécution de la loi du 24 juillet 1927 précitée, dont le montant annuel avant tout paiement en capital, est inférieur aux chiffres ci-après :

*A. — Incapacité de travail temporaire ou permanente : 275 fr. par p. c. d'incapacité.*

*B. — Ascendant : 7.200 fr., 5.400 fr. ou 3.600 fr., selon l'intervention d'autres ayants droit dans les conditions prévues par l'article 4, C, de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.*

*C. — Frères et sœurs : 5.400 fr.*

*D. — Petit-fils ou petite-fille : 5.400 fr.*

§ 3. — L'allocation supplémentaire prévue par les §§ 1<sup>re</sup> et 2 représente, selon le cas, la différence entre l'indemnité légalement allouée avant tout paiement en capital et le chiffre indiqué.

#### Art. 5.

Le Fonds de Prévoyance en faveur des Victimes des Maladies Professionnelles accorde en supplément de l'allocation fixée à l'article 4, à l'invalidé ou à la veuve qui ne travaille pas, une somme égale au montant de la cotisation qui est fixée par le règlement de l'assurance obligatoire en cas de maladie-invalidité.

*A. — Tijdelijke of blijvende ongeschiktheid tot werken :*

275 fr. per t.h. ongeschiktheid, wanneer deze minder dan 60 t.h. bedraagt;

330 fr. per t.h. ongeschiktheid, wanneer deze 60 tot 79 t. h. bedraagt ;

330 fr. per t. h. ongeschiktheid, wanneer deze 80 t. h. of meer bedraagt.

Daarenboven wordt aan de aldus vastgestelde aanvullende vergoeding een jaarlijkse som van 66 fr. per t. h. blijvende ongeschiktheid toegevoegd, wanneer, hetzij bij overeenkomst tussen partijen, hetzij bij vonnis erkend is dat de bijstand van een andere persoon noodzakelijk is.

*B. — Niet hertrouwde weduwe : 10.800 fr.*

*C. — Ouderloos kind : 4.200 fr.*

*D. — Vader- of moederloos kind : 3.150 fr.*

Een aanvullende vergoeding wordt verleend aan de door beroepsziekte getroffen en, wier ongeschiktheid minder dan één derde bedraagt, zomede aan de bloedverwanten in de opgaande linie, broeders, zusters, kleinzonen en kleindochters van door beroepsziekten getroffen en, die aan de rechtstreekse gevolgen daarvan overleden zijn, indien de betrokkenen behoeftig zijn, hun woonplaats in België hebben en een vergoeding ontvangen ter uitvoering van voormelde wet van 24 Juli 1927, waarvan het jaarbedrag, vóór betaling in kapitaal, beneden de navermelde cijfers blijft :

*A. — Tijdelijke of blijvende ongeschiktheid tot werken : 275 fr. per t. h. ongeschiktheid.*

*B. — Bloedverwant in de opgaande linie : 7.200 fr., 5.400 fr. of 3.600 fr. naar gelang van de tussenkomst van andere rechthebbenden volgens het bepaalde in artikel 4, C, der wet van 24 December 1903 op de vergoeding der schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen.*

*C. — Broeders en zusters : 5.400 fr.*

*D. — Kleinzoon of kleindochter : 5.400 fr.*

§ 3. — De aanvullende vergoeding, bepaald in de §§ 1 en 2 vertegenwoordigt, al naar het geval, het verschil tussen de wettelijke vergoeding vóór betaling in kapitaal en het vermelde cijfer.

#### Art. 5.

Het Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen en, benevens de in artikel 4 bepaalde vergoeding, aan invaliden of niet werkende weduwen, een som toe gelijk aan het bedrag van de bijdrage vastgesteld bij het Reglement van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit.



Si l'invalidé ou la veuve exercent une activité qui tombe sous l'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, le Fonds de Prévoyance en faveur des Victimes des Maladies Professionnelles accorde éventuellement comme supplément une somme égale complémentaire déterminée en vertu du règlement de l'assurance en cas de maladie-invalidité.

Les modalités d'application des dispositions qui précèdent seront réglées par arrêté royal.

**Art. 6.**

La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1951.

Léon-Eli TROCLET.  
A. MOULIN.  
J. VERBERT.  
J. CLAYS.  
H. BEULERS.

Oefent de invalide of de weduwe een activiteit uit die onder de toepassing van de besluitwet van 28 December 1944 valt, dan verleent het Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen en eventueel als toeslag een gelijke aanvullende som, bepaald krachtens het Reglement van de verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

De toepassingsmodaliteiten van bovenstaande bepalingen worden bij koninklijk besluit geregeld.

**Art. 6.**

Deze wet treedt in werking op 1 October 1951.